118. KINH LONG TÖÔÏNG1

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät du hoùa taïi nöôùc Xaù-veä, ôû taïi Ñoâng vieân giaûng ñöôøng Loäc maãu2.

Baáy giôø vaøo luùc xeá tröa, Ñöùc Theá Toân töø choã tónh toïa ñöùng daäy, böôùc ra khoûi tònh thaát vaø noùi:

“OÂ-ñaø-di3, Ta vaø ngöôi haõy ñi ñeán Ñoâng haø ñeå taém4.” Toân giaû OÂ-ñaø-di ñaùp:

“Kính vaâng.”

Khi aáy, Ñöùc Theá Toân cuøng vôùi Toân giaû OÂ-ñaø-di ñi ñeán Ñoâng haø, côûi boû y phuïc treân bôø soâng roài xuoáng nöôùc taém. Taém xong, leân bôø lau mình vaø maëc y phuïc vaøo.

Baáy giôø vua Ba-tö-naëc coù moät con voi chuùa teân laø Nieäm5, ñang loäi ngang qua Ñoâng haø vôùi taát caû caùc loaïi kyõ nhaïc ñöôïc taáu leân. Daân chuùng troâng thaáy noùi raèng:

“Ñaây phaûi chaêng laø roàng trong loaøi roàng, laø Ñaïi long vöông hay laø con gì vaäy?6” Toân giaû OÂ-ñaø-di chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät baïch raèng:

“Baïch Theá Toân, con voi thaân hình to lôùn cho neân daân chuùng troâng thaáy noùi raèng: ‘Ñaây phaûi chaêng laø roàng trong loaøi roàng, laø Ñaïi long vöông hay laø con gì vaäy?’

Ñöùc Theá Toân noùi:

“Ñuùng vaäy, OÂ-ñaø-di! Ñuùng vaäy, OÂ-ñaø-di, con voi coù thaân hình to lôùn neân daân chuùng troâng thaáy noùi raèng: ‘Ñaây phaûi chaêng laø roàng trong loaøi roàng, laø Ñaïi long vöông hay laø con gì vaäy?’

“Naøy OÂ-ñaø-di, ngöïa, laïc ñaø, traâu, löøa, raén7, ngöôøi, caây coái... neáu coù thaân hình to lôùn, naøy OÂ-ñaø-di, daân chuùng troâng thaáy cuõng noùi raèng: ‘Ñaây phaûi chaêng laø roàng trong loaøi roàng, laø Ñaïi long vöông hay laø con gì vaäy?’

“OÂ-ñaø-di, neáu Trôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Phaïm chí (hay baát cöù ai) töøø ngöôøi cho ñeán trôøi ôû treân ñôøi naøy maø khoâng laøm haïi baèng thaân, mieäng, yù, Ta noùi vò aáy chính laø roàng8.

“OÂ-ñaø-di, Nhö Lai ôû trong theá gian naøy bao goàm Trôøi, Ma, Phaïm, Sa-moân, Phaïm chí

1. Tham chieáu Paøli: A. Vi.43 Naøga; Thag. 689-704.

2. Ñoâng vieân Loäc töû maãu giaûng ñöôøng        Paøli: Pubbaørama Migaøgamaøtu-paøsaøda, giaûng ñöôøng ñöôïcc xaây döïng bôûi baø Visakhaø, meï cuûa Miga.

3. OÂ-ñaø-di    Paøli: Udaøyi, cuõng goïi laø Mahaø-udaøyi, hay Pandita-udaøyi, con cuûa moät ngöôøi Baø-la-moân

ôû Kapilavatthu.

4. Ñoâng haø   Paøli: Pubbakotthaka. Baûn Paøli noùi: Phaät goïi ngaøi A-nan ñi taém.

5. Long töôïng danh vieát Nieäm      Paøli: Seto naøma naøgo (Seta, baûn Haùn ñoïïc laø Sati).

6. Long trung long, vi ñaïi long vöông, vi thò thuøy       

   Paøli: Naøgo vata, bho, naøgo. “Roàng kìa, caùc ngaøi, roàng kìa!”

7. Nguyeân Haùn: *hung haønh*   ñi baèng buïng, Paøli: Uragam, loaøi boø saùt hay con raén.

8. *Baát dó thaân khaåu yù haïi (...) thò long*          Paøli noùi: AØgum na kaøgoti kaøyena vaøcaøya manasaø, tam ahaö naøgo ti bruømi, ai khoâng laøm aùc baèng thaân, mieäng, yù; Ta noùi ngöôøi ñoù laø naøga.

(hay baát cöù ai) töø ngöôøi cho ñeán trôøi ñeàu khoâng duøng thaân, mieäng, yù ñeå laøm haïi, cho neân Ta ñöôïc goïi laø roàng.”

Khi aáy, Toân giaû OÂ-ñaø-di chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät maø baïch:

“Baïch Theá Toân, mong Ñöùc Theá Toân gia trì cho con theâm uy löïc. Mong Ñöùc Thieän Theä gia trì cho con theâm uy löïc ñeå con ñöôïc ôû tröôùc Phaät, baèng baøi tuïng lieân heä ñeán roàng9 maø taùn thaùn Ñöùc Theá Toân.”

Ñöùc Theá Toân noùi:

“Tuøy yù ngöôi muoán.”

Khi aáy Toân giaû OÂ-ñaø-di ôû tröôùc Ñöùc Phaät, duøng baøi tuïng lieân heä ñeán roàng taùn thaùn Ñöùc Theá Toân raèng:

*Chaùnh giaùc sanh nhaân gian, Töï cheá ngöï, ñaéc ñònh.*

*Phaïm haïnh böôùc vöõng vaøng, Bình an, taâm yù tónh.*

*Nhaân loaïi ñeàu xöng toân; Vöôït ngoaøi taát caû phaùp.*

*Chö Thieân ñeàu kính ngöôõng; Chí Chaân, Baäc Voâ Tröôùc.*

*Töø röøng, boû röøng ñi; Sieâu vieät toaøn keát söû; Xaû duïc, soáng voâ duïc,*

*Vaøng roøng trong khoái ñaù. Maët trôøi treân hö khoâng, Toái thöôïng giöõa loaøi roàng,*

*Vang löøng danh Chaùnh Giaùc, Hy-maõ ñieäp muoân truøng.*

*Tuyeät ñoái khoâng naõo haïi, Ñaïi long, thaät Ñaïi long; Chaéc thaät, ñaây toái thöôïng, Roàng thieâng giöõa loaøi roàng! OÂn nhuaàn vaø voâ haïi,*

*Hai chaân roàng laø ñaây. Khoå haïnh vaø phaïm haïnh, Laø böôùc ñi cuûa roàng.*

*Roàng thieâng, tay laø tín; Hai ñöùc, xaû laø ngaø; Tueä ñaàu vaø nieäm coå; Phaân bieät phaùp, tö duy;*

*Buïng lôùn, chöùa muoân phaùp; Ñoäc cö: ñoâi caùnh tay;*

*Roàng tu quaùn hôi thôû;*

*Noäi tónh, taâm tinh chuyeân; Chaùnh ñònh, ñi hay ñöùngï;*

9. *Long töông öng tuïng*    

*Naèm thieàn, ngoài cuõng thieàn; Ñònh yù, haèng ñònh yù;*

*Laø phaùp thöôøng cuûa long. Thoï thöïc nhaø thanh tònh; Nhaø baát tònh, khoâng aên; AÙc baát tònh, khoâng thoï, Quay ñi nhö Sö töû.*

*Sôû ñaéc nhöõng cuùng döôøng, Töø taâm neân naïp thoï.*

*Long thöïc, do tín thí; Vöøa ñuû, khoâng ñaém say. Ñoaïn tröø moïi keát söû,*

*Giaûi thoaùt moïi ñöôøng daây. Taâm khoâng, khoâng troùi buoäc, Vaïn neûo böôùc du haønh.*

*Chaúng khaùc loaøi sen traéng, Nöôùc sanh, nöôùc nuoâi lôùn; Buøn laày khoâng nhieãm tröôùc; Tuyeät saéc, höông ngaøo ngaït. Cuõng vaäy, toái thöôïng giaùc, Sanh thaønh trong theá gian; Tònh dieäu, duïc khoâng vöông, Nhö hoa khoâng nhieãm nöôùc. Ví nhö ngoïn löûa höøng;*

*Bôùt cuûi, ngoïn taét daàn. Cuûi heát roài löûa taét; Nhö vaäy löûa dieät taøn. Keû trí noùi duï naøy,*

*Nghóa aáy mong thaáu trieät; Laø ñieàu long sôû tri,*

*Long tuïng, long sôû thuyeát. Trieät ñoaïn daâm duïc, saân, Tröø si, voâ laäu tònh;*

*Long xaû boû haäu thaân, Ñoù laø long dieät taän.*

Phaät thuyeát nhö vaäy. Toân giaû OÂ-ñaø-di sau khi nghe Phaät thuyeát, hoan hyû phuïng haønh.

